المركز العربي
لاستدامة العمل الأهلي

مؤسسة مصر الخير
تنمية الإنسان .. مهمتنا الأساسية

بيان المجتمع المدني من أجل العدالة المناخية والتنفيذ العادل للالتزامات الدولية

Civil Society Statement for Climate Justice and the Equitable Implementation of International Commitments



نداء مشترك إلى قادة العالم والأطراف المشاركة في مؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ COP31 أنطاليا - تركيا - 2026

A Joint Call to World Leaders and Parties Participatingin the United Nations Climate Change Conference 2026 | Antalya, Turkiye – COP31

استوديو استدامة
افريقيا و الشرق الأوسط

جمعية بيئة بلا حدود
Environment Without Borders Foundation
EWBF

Earth's Climate for Sustainable Development Foundation
مناخ أرضنا
EC4SDF

الوطن الداعم
Supportive Homeland for Development

مؤسسة آنا ليند
الشبكة المصرية





"من أجل تمويل مناخي عادل،
وتكيف يقوده المجتمع، وانتقال عادل لا يترك أحدًا خلف الركب"

“Towards Equitable Climate Finance, Community–Led Adaptation,
and a Just Transition That Leaves No One Behind”

مؤسسة مصر الخير
المركز العربي لاستدامة العمل الأهلي

Misr El Kheir Foundation
Arab Center for the Sustainability of Civil Society Work

نحن، منظمات ومؤسسات المجتمع المدني، والجهات العاملة في مجالات التنمية المستدامة والعمل الأهلي والبيئة وحقوق الإنسان، والشبكات والمبادرات المجتمعية الساعية إلى مستقبل أكثر عدلًا وأمانًا واستدامة في الشرق الأوسط و أفريقيا ، نتوجه بهذا البيان إلى قادة العالم وصنّاع السياسات والمفاوضين المشاركين في مؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ COP٣١، انطلاقًا من مسؤوليتنا المشتركة في حماية الإنسان والكوكب، ومن إيماننا بأن مواجهة الأزمة المناخية لا يمكن أن تنجح من دون مشاركة مجتمعية حقيقية، وعدالة في توزيع المسؤوليات والموارد، والتزام دولي واضح بتحويل التعهدات إلى نتائج قابلة للقياس.

يأتي هذا البيان انطلاقًا من إيماننا بأن أزمة المناخ لم تعد قضية بيئية منفصلة عن مسارات التنمية وحقوق الإنسان، بل أصبحت تحديًا عالميًا يمس الحق في الحياة والصحة والغذاء والمياه والسكن والعمل، ويؤثر بصورة مباشرة في استقرار المجتمعات وقدرتها على الصمود، وقدرتها على حماية مواردها الطبيعية وصون مستقبل أجيالها القادمة.

وتتجلى آثار هذه الأزمة بصورة أشد على المجتمعات الأقل قدرة على التكيف، والأكثر تعرضًا للمخاطر المناخية، ولا سيما المجتمعات محدودة الموارد، والمناطق الساحلية والريفية، والنساء، والأطفال، والشباب، وكبار السن، والأشخاص ذوو الإعاقة، وصغار المزارعين والعاملين في القطاعات التي تتأثر بصورة مباشرة بالتغيرات المناخية.

إننا نؤكد أن العدالة المناخية تقتضي مراعاة التفاوت في المسؤولية التاريخية عن الانبعاثات، والقدرات الاقتصادية والتكنولوجية، والاحتياجات التنموية، والظروف الوطنية المختلفة. ولا يجوز أن تتحمل المجتمعات الأقل إسهامًا في الانبعاثات عبئًا غير متناسب من تكلفة أزمة لم تتسبب فيها بالقدر نفسه، أو أن تتحول سياسات الانتقال المناخي إلى مصدر جديد لعدم المساواة أو الإقصاء الاقتصادي والاجتماعي.

إننا نؤكد أن العدالة المناخية ليست شعارًا تفاوضيًا:

بل معيارًا لقياس جدية الاستجابة الدولية، من يتحمل التكلفة؟ ومن يحصل على التمويل؟ ومن يشارك في اتخاذ القرار؟ ومن تُحمى حقوقه عندما تقع الخسائر والأضرار؟ ومن يمتلك القدرة على بناء مستقبل آمن في ظل عالم يتغير مناخيًا؟

ومن هذا المنطلق، يأتي هذا البيان باعتباره موقفًا مشتركًا للمؤسسات التي تعتمد مضمونه وتوقع عليه، وتعبيرًا عن إرادة جماعية لتعزيز دور المجتمع المدني في صياغة مستقبل مناخي أكثر إنصافًا، والمطالبة بتحويل الالتزامات الدولية إلى إجراءات قابلة للتنفيذ والقياس والمساءلة.

We, civil society organizations and institutions working in the fields of sustainable development, civil society work, the environment, and human rights, together with community networks and initiatives striving for a more just, secure, and sustainable future in the Middle East and Africa, address this statement to world leaders, policymakers, and negotiators participating in the United Nations Climate Change Conference (COP٣١).

We do so in recognition of our shared responsibility to protect people and the planet, and in the firm belief that addressing the climate crisis cannot succeed without meaningful community participation, an equitable distribution of responsibilities and resources, and a clear international commitment to translating pledges into measurable results.

This statement is grounded in our conviction that the climate crisis is no longer a standalone environmental issue, separate from development pathways and human rights. Rather, it has become a global challenge affecting the fundamental rights to life, health, food, water, housing, and work. It directly impacts the stability of communities, their capacity to build resilience, their ability to protect their natural resources and safeguard the future of generations to come.

The impacts of this crisis are felt most severely by communities with the least capacity to adapt and those most exposed to climate risks, particularly resource–constrained communities, coastal and rural areas, women, children, young people, older persons, persons with disabilities, smallholder farmers, and workers in sectors directly affected by climate change.

We affirm that climate justice requires due consideration of disparities in historical responsibility for greenhouse gas emissions, economic and technological capacities, development needs, and differing national circumstances. Communities that have contributed least to emissions must not bear a disproportionate share of the costs of a crisis they have done the least to cause. Nor should climate transition policies become a new source of inequality or economic and social exclusion.

We further affirm that climate justice is not merely a negotiating slogan; it is a benchmark for assessing the seriousness of the international response. It raises fundamental questions: Who bears the costs? Who receives climate finance? Who participates in decision–making? Whose rights are protected when loss and damage occur? And who has the capacity to build a secure future in a changing climate?

Against this backdrop, this statement represents a common position of the institutions that endorse and sign it. It also reflects a collective commitment to strengthening the role of civil society in shaping a more equitable climate future and calls for translating international commitments into concrete, measurable, and accountable action.

أولاً: المبادئ الحاكمة لموقف المجتمع المدني:

يستند هذا البيان إلى مجموعة من المبادئ التي نعتبرها أساسًا لأي استجابة مناخية عادلة وفعالة:

١- العدالة المناخية والإنصاف ضمان التوزيع العادل لأعباء مواجهة تغير المناخ ومنافعها، مع مراعاة تفاوت المسؤوليات التاريخية والقدرات الاقتصادية ومستويات التعرض للمخاطر، وعدم تحميل المجتمعات الأقل إسهامًا في الأزمة أعباءً تفوق قدرتها على الاحتمال.

٢- المسؤولية المشتركة والمتباينة والقدرات ذات الصلة التمسك بالمبادئ المنصوص عليها في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاق باريس، واحترام اختلاف الظروف الوطنية والقدرات، وضمان ألا يكون العمل المناخي ذريعة لتقييد الحق في التنمية المستدامة أو تعميق أوجه عدم المساواة.

٣- الحقوق الإنسانية والبيئية وضع حماية الإنسان وحقوقه الأساسية في صميم السياسات المناخية، وضمان ألا تؤدي تدابير التكيف أو التخفيف أو الانتقال الاقتصادي إلى الفقر أو التمييز أو انتهاك الحقوق البيئية والاجتماعية.

٤- المشاركة المجتمعية الفعالة ضمان مشاركة المجتمعات المحلية ومنظماتها في تحديد الأولويات وتصميم السياسات والبرامج وتنفيذها ومراقبتها وتقييمها، والانتقال من المشاركة الرمزية إلى التأثير الفعلي في القرارات والموارد والنتائج.

٥- الشفافية والمساءلة تعزيز إتاحة المعلومات والبيانات المناخية والمالية والتنفيذية، وضمان وجود مؤشرات واضحة لقياس التقدم، وآليات مستقلة وفعالة للرقابة والتظلم والمساءلة.

٦- العلم والمعرفة والخبرة المجتمعية الجمع بين الأدلة العلمية والبحثية والخبرات الميدانية والمعارف المحلية والتقليدية والممارسات المستدامة للمجتمعات، بوصفها عناصر مكملة في بناء الحلول المناخية.

٧- التضامن والتعاون الدولي والإقليمي تعزيز التعاون بين الدول والمؤسسات والمجتمعات، وتطوير شراكات عادلة تقوم على تبادل المعرفة والتكنولوجيا والموارد والخبرات، مع إعطاء الأولوية للمجتمعات والدول الأكثر تعرضًا للمخاطر والأقل قدرة على مواجهتها.

II. Guiding Principles Underpinning the Civil Society Position
This statement is founded on a set of principles that we consider essential to any just and effective climate response:

1- Climate Justice and Equity: Ensuring the fair distribution of the burdens and benefits of addressing climate change, taking into account disparities in historical responsibility, economic capacities, and levels of exposure to climate risks, and ensuring that communities that have contributed least to the crisis are not burdened beyond their capacity to bear.

2- Common but Differentiated Responsibilities and Respective Capabilities (CBDR-RC): Upholding the principles enshrined in the United Nations Framework Convention on Climate Change and the Paris Agreement, respecting differences in national circumstances and capacities, and ensuring that climate action is not used as a pretext to restrict the right to sustainable development or deepen existing inequalities.

3- Human and Environmental Rights: Placing the protection of people and their fundamental rights at the heart of climate policies, and ensuring that adaptation, mitigation, and economic transition measures do not lead to poverty, discrimination, or violations of environmental and social rights.

4- Meaningful Community Participation: Ensuring that local communities and their organizations participate in identifying priorities, designing policies and programmes, implementing them, and monitoring and evaluating their outcomes, moving beyond symbolic participation towards genuine influence over decisions, resources, and results.

5- Transparency and Accountability: Enhancing access to climate-related, financial, and implementation information and data, while ensuring the existence of clear indicators to measure progress and independent, effective mechanisms for oversight, grievance redress, and accountability.

6- Science, Knowledge, and Community-Based Experience: Bringing together scientific and research-based evidence, field experience, local and traditional knowledge, and communities' sustainable practices as complementary elements in developing climate solutions.

7- International and Regional Solidarity and Cooperation: Strengthening cooperation among countries, institutions, and communities, and developing equitable partnerships based on the exchange of knowledge, technology, resources, and expertise, while prioritizing communities and countries that are most exposed to climate risks and least able to address them.

ثانيًا: أولويات المجتمع المدني ومطالبه الموجهة إلى COP31:

انطلاقًا من المبادئ السابقة، نؤكد أن نجاح COP٣١ لا ينبغي أن يُقاس بما يصدر عنه من إعلانات وتعهدات جديدة فحسب، بل بقدرته على تعزيز مسارات التنفيذ، وتحقيق تقدم ملموس في التمويل والتكيف والحماية والانتقال العادل، وتوسيع المشاركة الفعلية للمجتمعات المتأثرة.

وعليه، نطرح الأولويات والمطالب التالية:

المحور الأول : تمويل مناخي عادل ومتاح يصل إلى المجتمعات الأكثر ضرراً وأقل حظاً من التنمية:

إن التمويل المناخي يمثل أحد الشروط الأساسية لتحقيق العدالة المناخية، ولا تتحقق فعاليته بمجرد الإعلان عن التعهدات المالية، بل بمدى كفايته، وإمكانية التنبؤ به، وعدالة توزيعه، وسهولة الوصول إليه، وقدرته على تلبية احتياجات الدول والمجتمعات الأكثر تعرضًا للمخاطر.

ومن ثم، ندعو الدول المتقدمة والمؤسسات المالية الدولية والجهات الممولة إلى الانتقال من التعهدات المالية المعلنة إلى تمويل مناخي كافٍ ويمكن التنبؤ به، يتناسب مع حجم الاحتياجات، ويعطي الأولوية للتكيف وبناء القدرة على الصمود في الدول والمجتمعات الأكثر تعرضًا للمخاطر.

ونطالب بما يلي:

- تعزيز توفير التمويل المناخي للدول النامية بما يتناسب مع حجم احتياجاتها، مع إعطاء أولوية واضحة لتمويل التكيف وبناء القدرة على الصمود، وزيادة الاعتماد على المنح والتمويل الميسر، وتجنب تحميل الدول والمجتمعات محدودة الموارد أعباء ديون إضافية غير مستدامة.
- تطوير آليات أكثر عدالة ومرونة للوصول إلى التمويل المناخي، بما يراعي اختلاف القدرات المؤسسية والإدارية للمنظمات المحلية والمجتمعية، دون الإخلال بمتطلبات النزاهة والشفافية والحوكمة المالية.
- إتاحة مسارات تمويل واضحة للمنظمات الأهلية والمجتمعات المحلية المؤهلة، سواء من خلال الوصول المباشر أو عبر مؤسسات تمويل وسيطة تعمل وفق معايير معلنة وعادلة وقابلة للمساءلة.
- تعزيز التمويل المخصص للمبادرات المحلية التي تستجيب للاحتياجات الفعلية للمجتمعات في مجالات التكيف وإدارة الموارد الطبيعية والأمن المائي والغذائي والحد من المخاطر المناخية.
- نشر بيانات دورية ومقارنة توضح حجم التمويل المناخي المعلن والمعتمد والمصروف، ومصادره والجهات المستفيدة منه، وتوزيعه بين التكيف والتخفيف والخسائر والأضرار، ومدى وصوله الفعلي إلى المجتمعات المحلية.

III. Civil Society Priorities and Calls to COP31

Building on the principles outlined above, we affirm that the success of COP31 should not be measured solely by the declarations and new pledges it produces, but rather by its ability to advance implementation pathways, deliver tangible progress in climate finance, adaptation, protection, and just transition, and expand the meaningful participation of affected communities.

Accordingly, we put forward the following priorities and calls:

First Priority Area: Equitable and Accessible Climate Finance for the Most Affected and Underserved Communities

Climate finance is one of the fundamental prerequisites for achieving climate justice. Its effectiveness is not determined merely by the announcement of financial pledges, but rather by their adequacy, predictability, equitable allocation, ease of access, and ability to meet the needs of countries and communities most exposed to climate risks.

Accordingly, we call upon developed countries, international financial institutions, and funding entities to move beyond announced financial pledges towards adequate and predictable climate finance commensurate with the scale of needs, prioritizing adaptation and resilience-building in countries and communities most exposed to climate risks.

We therefore call for the following:

- Strengthening the provision of climate finance to developing countries in line with the scale of their needs, with a clear priority given to financing adaptation and resilience-building, increasing reliance on grants and concessional finance, and avoiding placing additional unsustainable debt burdens on resource-constrained countries and communities.
- Developing fairer and more flexible mechanisms for accessing climate finance that take into account the varying institutional and administrative capacities of local and community-based organizations, without compromising integrity, transparency, or sound financial governance requirements.
- Establishing clear funding pathways for eligible civil society organizations and local communities, whether through direct access or through intermediary financing institutions operating under transparent, equitable, and accountable criteria.
- Increasing dedicated funding for local initiatives that respond to communities' actual needs in the areas of adaptation, natural resource management, water and food security, and climate risk reduction.
- Publishing regular and comparable data showing the amounts of climate finance pledged, approved, and disbursed; its sources and recipient entities; its allocation across adaptation, mitigation, and loss and damage; and the extent to which it effectively reaches local communities.

- دعم المؤسسات الوطنية والإقليمية في بناء القدرات وإعداد المشروعات المناخية المؤهلة للتمويل، وتطوير أدوات تمويل تتناسب مع احتياجات المجتمعات والقطاعات الصغيرة.
- تعزيز مشاركة المجتمع المدني في متابعة عدالة توزيع التمويل وقياس أثره الاجتماعي والاقتصادي والبيئي، وضمان أن تعكس أولويات الإنفاق الاحتياجات الفعلية للفئات الأكثر تعرضًا للمخاطر.

إننا نؤكد أن التمويل المناخي العادل لا يُقاس فقط بحجم الأموال التي يتم التعهد بها، بل بمدى وصولها إلى مستحقيها وقدرتها على إحداث تغيير حقيقي في حياة الناس.

المحور الثاني التكيف المناخي والصمود بقيادة المجتمعات المحلية:

إن المجتمعات المحلية هي الأكثر اتصالًا بالواقع اليومي للمخاطر المناخية، وهي الأقدر على تحديد كثير من احتياجاتها وأولوياتها، ولذلك لا يمكن بناء سياسات تكيف فعالة ومستدامة دون إشراكها بصورة مباشرة في التخطيط والتنفيذ والتقييم.

نؤكد أن التكيف المناخي لا يحقق أثره الكامل إذا صُممت مشروعاته بعيدًا عن الناس الذين يواجهون المخاطر يوميًا. ولذلك ندعو إلى اعتماد التكيف بقيادة محلية باعتباره مسارًا أساسيًا في التخطيط والتمويل والتنفيذ، ويجب أن يتحول إلى مسار تنموي تشاركي يضع المجتمعات في قلب الحلول، ويربط بين حماية الإنسان والموارد الطبيعية وتعزيز القدرة على الصمود.

ونطالب بما يلي:

- إدماج أولويات المجتمعات المحلية في الخطط الوطنية والمحلية للتكيف، استنادًا إلى تقييمات للمخاطر والاحتياجات تشارك في إعدادها المنظمات المجتمعية والسكان المتأثرون.
- توسيع الاستثمارات في إدارة الموارد المائية، والزراعة المستدامة، وحماية السواحل، واستعادة النظم البيئية، والحد من مخاطر الفيضانات والجفاف وموجات الحر والظواهر الجوية المتطرفة.
- دعم وتطوير نظم الإنذار المبكر والاستعداد للكوارث، وضمان وصول المعلومات والتحذيرات المناخية بصورة واضحة وفي الوقت المناسب إلى المناطق النائية والفئات التي تواجه عوائق في الوصول إلى المعلومات والخدمات.
- إدماج المخاطر المناخية في تخطيط المدن والإسكان والبنية التحتية والخدمات الصحية، مع إعطاء الأولوية للمناطق الأكثر تعرضًا للمخاطر، وتجنب إنشاء مشروعات تزيد من هشاشة المجتمعات أو تعرض مواردها الطبيعية للتدهور.
- تخصيص موارد لبناء قدرات الجمعيات المحلية والكوادر المجتمعية في تقييم المخاطر وتصميم مشروعات التكيف وإدارة الموارد وقياس النتائج.
- تعزيز الحلول القائمة على الطبيعة، وحماية واستعادة النظم البيئية التي تسهم في تقليل المخاطر المناخية، مع ضمان احترام حقوق المجتمعات التي تعتمد على هذه النظم ومشاركتها في إدارتها.
- دعم صغار المزارعين والمنتجين المحليين، وتطوير الممارسات الزراعية القادرة على التكيف مع تغير المناخ، وتعزيز قدرتهم على الوصول إلى المعرفة والتكنولوجيا والموارد اللازمة لاستمرار سبل عيشهم.

إن التكيف الحقيقي يبدأ من احتياجات الناس، ويُقاس بقدرة المجتمعات على حماية حياتها ومواردها وسبل عيشها، لا بعدد المشروعات المنفذة وحده.

Second Priority Area: Locally Led Climate Adaptation and Community Resilience

Local communities are closest to the day-to-day realities of climate risks and are best placed to identify many of their own needs and priorities. Therefore, effective and sustainable adaptation policies cannot be developed without their direct involvement in planning, implementation, and evaluation.

We affirm that climate adaptation cannot achieve its full impact when projects are designed in isolation from the people who face climate risks on a daily basis. We therefore call for the adoption of locally led adaptation as a fundamental approach to planning, financing, and implementation. It must evolve into a participatory development pathway that places communities at the heart of climate solutions and connects the protection of people and natural resources with the strengthening of resilience.

We therefore call for the following:

- Integrating local communities' priorities into national and local adaptation plans, based on risk and needs assessments developed with the participation of community-based organizations and affected populations.
- Scaling up investments in water resource management, sustainable agriculture, coastal protection, ecosystem restoration, and the reduction of risks associated with floods, droughts, heatwaves, and extreme weather events.
- Supporting and strengthening early warning systems and disaster preparedness, while ensuring that climate information and warnings reach remote areas and groups facing barriers to accessing information and services in a clear and timely manner.
- Integrating climate risks into urban planning, housing, infrastructure, and healthcare services, prioritizing the areas most exposed to risks and avoiding projects that increase community vulnerability or degrade their natural resources.
- Allocating resources to build the capacities of local civil society organizations and community-based personnel in risk assessment, adaptation project design, resource management, and results measurement.
- Promoting nature-based solutions and protecting and restoring ecosystems that contribute to reducing climate risks, while ensuring respect for the rights of communities that depend on these ecosystems and their participation in managing them.
- Supporting smallholder farmers and local producers, promoting agricultural practices capable of adapting to climate change, and strengthening their access to the knowledge, technology, and resources needed to sustain their livelihoods.

Genuine adaptation begins with people's needs and is measured by communities' ability to protect their lives, resources, and livelihoods—not merely by the number of projects implemented.

المحور الثالث الخسائر والأضرار وحماية المجتمعات المتضررة:

إن الخسائر والأضرار المرتبطة بتغير المناخ تمثل واقعًا متزايدًا تعيشه مجتمعات كثيرة، ولا تقتصر آثارها على الأضرار المادية المباشرة، بل تمتد إلى فقدان سبل العيش، وتدهور النظم البيئية، والأضرار الصحية والنفسية، وفقدان التراث الثقافي والاجتماعي، وتزايد مخاطر النزوح والتغير القسري في أنماط الحياة.

ونؤكد أن الاستجابة لهذه الخسائر يجب أن تقوم على الإنصاف والسرعة والشفافية، وأن تضمن وصول الدعم إلى المتضررين دون تعقيدات إدارية أو مالية تحول دون حصولهم على المساندة اللازمة.

ونطالب بما يلي:

- تعزيز فعالية صندوق الخسائر والأضرار والآليات ذات الصلة، وضمان توافر الموارد الكافية والقدرة المؤسسية اللازمة للاستجابة للاحتياجات الفعلية للدول والمجتمعات المتضررة.
- ضمان أن تكون إجراءات الحصول على الدعم واضحة وميسرة، مع مراعاة محدودية القدرات المؤسسية والإدارية في الدول والمجتمعات الأكثر تضررًا.
- الاعتراف بالأبعاد الاقتصادية وغير الاقتصادية للخسائر والأضرار، بما يشمل فقدان الدخل وسبل العيش، والأضرار الصحية والنفسية، وتدهور النظم البيئية، وفقدان الموارد الطبيعية والتراث الثقافي والاجتماعي.
- إشراك المجتمعات المتضررة ومنظمات المجتمع المدني في توثيق الأضرار وتقييم الاحتياجات وتحديد أولويات الدعم ومتابعة وصوله إلى المستفيدين.
- تعزيز آليات الرصد والتقييم والشفافية والمساءلة، وضمان نشر المعلومات المتعلقة بتخصيص الموارد وصرفها والنتائج المتحققة منها.
- حماية حقوق الأشخاص والمجتمعات الذين يضطرون إلى النزوح أو تغيير أنماط معيشتهم نتيجة المخاطر المناخية، وضمان أن تتم أي تدابير لإعادة التوطين أو الانتقال وفق ضمانات حقوقية واجتماعية واضحة، وبمشاركة المتأثرين.
- دعم برامج التعافي وإعادة بناء سبل العيش بعد الكوارث المناخية، بما يضمن عدم إعادة إنتاج عوامل الهشاشة أو تعريض المجتمعات للمخاطر نفسها.

إن العدالة المناخية تقتضي ألا يُترك المتضررون وحدهم في مواجهة الخسائر، وألا تتحول قدرتهم المحدودة على الوصول إلى الموارد إلى سبب إضافي لتفاقم معاناتهم.

Third Priority Area: Loss and Damage and the Protection of Affected Communities

Loss and damage associated with climate change represent an increasingly widespread reality for many communities. Their impacts extend beyond direct physical damage to include the loss of livelihoods, ecosystem degradation, physical and mental health impacts, the loss of cultural and social heritage, and growing risks of displacement and forced changes in ways of life.

We emphasize that responses to these losses must be grounded in equity, timeliness, and transparency, and must ensure that support reaches affected people without administrative or financial complexities that prevent them from obtaining the assistance they need.

We therefore call for the following:

- Strengthening the effectiveness of the Fund for Responding to Loss and Damage and related mechanisms, while ensuring the availability of adequate resources and the institutional capacity required to respond to the actual needs of affected countries and communities.
- Ensuring that procedures for accessing support are clear and accessible, taking into account the limited institutional and administrative capacities of the countries and communities most severely affected.
- Recognizing both the economic and non-economic dimensions of loss and damage, including loss of income and livelihoods, physical and mental health impact, ecosystem degradation, and the loss of natural resources and cultural and social heritage.
- Engaging affected communities and civil society organizations in documenting damage, assessing needs, identifying support priorities, and monitoring the delivery of assistance to beneficiaries.
- Strengthening monitoring, evaluation, transparency, and accountability mechanisms, and ensuring the publication of information on resource allocation, disbursement, and the results achieved.
- Protecting the rights of individuals and communities displaced or compelled to change their ways of life as a result of climate risks, and ensuring that any relocation or resettlement measures are undertaken in accordance with clear human rights and social safeguards and with the participation of those affected.
- Supporting recovery programmes and the rebuilding of livelihoods following climate-related disasters, ensuring that they do not reproduce existing vulnerabilities or expose communities to the same risks again.

Climate justice requires that affected people are not left alone to face their losses, and that their limited access to resources does not become an additional factor exacerbating their suffering.

المحور الرابع انتقال عادل للطاقة والاقتصاد والعمل:

إن التحول نحو اقتصاد منخفض الانبعاثات يمثل ضرورة لمواجهة تغير المناخ، لكنه لا يمكن أن يكون عادلًا إذا تم على حساب حقوق العمال أو الفئات محدودة الدخل أو المجتمعات التي تعتمد سبل معيشتها على القطاعات المتأثرة بالتحول الاقتصادي.

فالانتقال العادل لا يعني تغيير مصادر الطاقة والتكنولوجيا فقط، بل يتطلب إعادة النظر في توزيع الفرص والتكاليف، وضمان حماية اجتماعية مناسبة، وتوفير فرص عمل لائقة، وتعزيز مشاركة المجتمعات والعمال في صياغة مسارات التحول.

ونطالب بما يلي:

- تسريع التحول نحو مصادر الطاقة المتجددة وتحسين كفاءة استخدام الطاقة، مع ضمان أمن الإمدادات وإمكانية الحصول على طاقة موثوقة وميسورة التكلفة.
- إعداد وتنفيذ خطط وطنية للانتقال العادل تشارك في صياغتها النقابات والعمال والمجتمعات المحلية والشباب ومنظمات المجتمع المدني، وتحدد بوضوح احتياجات التدريب والتأهيل والحماية الاجتماعية وفرص العمل البديلة.
- توفير برامج لإعادة التأهيل المهني وتنمية المهارات، بما يساعد العاملين في القطاعات المتأثرة بالتحول الاقتصادي على الانتقال إلى فرص عمل جديدة ولائقة ومستدامة.
- حماية الأسر محدودة الدخل من تحمل أعباء اقتصادية غير متناسبة نتيجة سياسات التحول المناخي، وتوفير تدابير للحماية الاجتماعية تضمن عدالة توزيع تكاليف الانتقال.
- دعم المشروعات الصغيرة والمتوسطة ورواد الأعمال الاجتماعيين والمبادرات المحلية العاملة في الاقتصاد الأخضر والاقتصاد الدائري، وإتاحة فرص عادلة للتمويل والابتكار والاستثمار المحلي.
- ضمان الشفافية والمشاركة المجتمعية في مشروعات الطاقة والبنية التحتية الكبرى، واحترام حقوق المجتمعات في الأراضي والمياه وسبل المعيشة.
- تعزيز نقل التكنولوجيا النظيفة وبناء القدرات البحثية والفنية، بما يراعي احتياجات الدول النامية وظروفها الاقتصادية والاجتماعية وقدرتها على الوصول إلى التكنولوجيا.

إن الانتقال المناخي لن يكون عادلًا بمجرد خفض الانبعاثات، بل عندما يضمن مستقبلًا اقتصاديًا واجتماعيًا أكثر إنصافًا، ويحمي حقوق الإنسان والعمل والتنمية.

Fourth Priority Area: A Just Transition for Energy, the Economy, and Employment

The transition towards a low-emissions economy is essential to addressing climate change. However, it cannot be considered just if it comes at the expense of workers' rights, low-income groups, or communities whose livelihoods depend on sectors affected by economic transformation.

A just transition is not simply about changing energy sources and technologies; it also requires rethinking how opportunities and costs are distributed, ensuring adequate social protection, providing decent work opportunities, and strengthening the participation of communities and workers in shaping transition pathways.

We therefore call for the following:

- Accelerating the transition to renewable energy sources and improving energy efficiency, while ensuring security of energy supply and access to reliable and affordable energy.
- Developing and implementing national just transition plans with the participation of trade unions, workers, local communities, young people, and civil society organizations, clearly identifying needs related to training, skills development, social protection, and alternative employment opportunities.
- Providing vocational retraining and skills development programmes to help workers in sectors affected by economic transformation transition to new, decent, and sustainable employment opportunities.
- Protecting low-income households from bearing disproportionate economic burdens as a result of climate transition policies, and introducing social protection measures that ensure the equitable distribution of transition costs.
- Supporting small and medium-sized enterprises, social entrepreneurs, and local initiatives operating in the green and circular economies, while ensuring equitable access to finance, innovation, and local investment opportunities.
- Ensuring transparency and community participation in major energy and infrastructure projects, while respecting communities' rights to land, water, and livelihoods.
- Strengthening the transfer of clean technologies and building research and technical capacities, taking into account the needs of developing countries, their economic and social circumstances, and their ability to access technology.

The climate transition will not be just simply because it reduces emissions. It will be just when it ensures a more equitable economic and social future and safeguards human rights, labour rights, and the right to development.

المحور الخامس الحوكمة المناخية والمشاركة المؤسسية والشفافية والمساءلة:

إن المجتمع المدني ليس طرفًا ثانويًا في مواجهة تغير المناخ، ولا ينبغي أن يقتصر دوره على التوعية أو تنفيذ المشروعات؛ فهو شريك أساسي في تحديد الأولويات، وتطوير الحلول، ونقل احتياجات المجتمعات، ومتابعة الالتزامات، وتعزيز الشفافية والمساءلة.

وتتطلب الحوكمة المناخية الفعالة وجود مساحات مؤسسية حقيقية تسمح بمشاركة المجتمع المدني بصورة مستقلة ومنظمة، وتضمن أن تكون القرارات والسياسات المناخية أكثر استجابة للواقع المحلي وأكثر قابلية للتقييم والمراجعة.

ونطالب بما يلي:

- اعتماد آليات منتظمة وشفافة للتشاور مع منظمات المجتمع المدني في إعداد السياسات والخطط الوطنية للمناخ ومراجعتها وتنفيذها وتقييمها.
- توسيع فرص مشاركة المنظمات المؤهلة في الحوارات والمشاورات والفعاليات ذات الصلة بمسارات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وفق قواعد المشاركة والاعتماد المعمول بها.
- ضمان مشاركة متوازنة للمنظمات المحلية والنسائية والشبابية والمنظمات التي تمثل الفئات الأكثر تعرضًا للمخاطر، وعدم حصر فرص المشاركة في المؤسسات الأكبر حجمًا أو الأكثر قدرة على تحمل تكاليف السفر والتمثيل الدولي.
- توفير الدعم الفني والمؤسسي للمنظمات الأهلية، بما يشمل بناء القدرات، وإتاحة البيانات، والتدريب على التمويل المناخي والتفاوض والرصد والتقييم.
- حماية استقلالية المجتمع المدني وحقه في إبداء الرأي والنقد البنّاء، وضمان عدم تقييد مشاركته أو المساس بدوره الرقابي والمجتمعي.
- تعزيز إتاحة البيانات المناخية والبيئية والمالية والتنفيذية بصورة واضحة وميسرة، بما يمكّن المواطنين والمنظمات والباحثين من متابعة الالتزامات والتدفقات المالية والنتائج الفعلية.
- وضع مؤشرات دورية لقياس التقدم في مجالات التكيف والتخفيف والتمويل والانتقال العادل، وربطها بأهداف قابلة للمتابعة والتحقق.
- تشجيع إعداد تقارير مستقلة عن الآثار الاجتماعية والبيئية للمشروعات المناخية، وتوفير آليات فعالة لتلقي الشكاوى والتظلمات والاستجابة لها.
- دعم البحث العلمي المستقل والتعاون بين الجامعات ومراكز البحوث ومنظمات المجتمع المدني، وتوظيف نتائج الأبحاث في تطوير السياسات والبرامج.
- مكافحة التضليل المناخي والادعاءات البيئية غير الموثقة، وتعزيز الإفصاح المسؤول عن الأداء البيئي والاجتماعي للشركات والمشروعات.

إن المشاركة الحقيقية لا تعني مجرد إتاحة الفرصة للحضور، بل ضمان القدرة على التأثير في القرار، والوصول إلى المعلومات، ومتابعة التنفيذ، ومساءلة الجهات المسؤولة.

Fifth Priority Area: Climate Governance, Institutional Participation, Transparency, and Accountability

Civil society is not a secondary actor in addressing climate change, and its role should not be confined to awareness-raising or project implementation. It is an essential partner in identifying priorities, developing solutions, communicating communities' needs, monitoring commitments, and strengthening transparency and accountability.

Effective climate governance requires genuine institutional spaces that enable independent and structured civil society participation and ensure that climate-related decisions and policies are more responsive to local realities and more amenable to evaluation and review.

We therefore call for the following:

- Adopting regular and transparent mechanisms for consultation with civil society organizations in the development, review, implementation, and evaluation of national climate policies and plans.
- Expanding opportunities for eligible organizations to participate in dialogues, consultations, and events related to the processes of the United Nations Framework Convention on Climate Change, in accordance with the applicable participation and accreditation rules.
- Ensuring balanced participation of local, women's and youth organizations, as well as organizations representing groups most exposed to climate risks, and avoiding the concentration of participation opportunities among larger institutions or those better able to afford the costs of international travel and representation.
- Providing technical and institutional support to civil society organizations, including capacity development, access to data, and training in climate finance, negotiations, monitoring, and evaluation.
- Safeguarding the independence of civil society and its right to express opinions and engage in constructive criticism, while ensuring that its participation is not restricted and its oversight and community roles are not undermined.
- Enhancing access to climate, environmental, financial, and implementation data in a clear and accessible manner, enabling citizens, organizations, and researchers to monitor commitments, financial flows, and actual results.
- Establishing regular indicators to measure progress in adaptation, mitigation, climate finance, and just transition, linking them to objectives that can be monitored and verified.
- Encouraging the preparation of independent reports on the social and environmental impacts of climate projects, and establishing effective mechanisms for receiving and responding to complaints and grievances.
- Supporting independent scientific research and cooperation among universities, research centres, and civil society organizations, and utilizing research findings to improve policies and programmes.
- Combating climate misinformation and unsubstantiated environmental claims, while promoting responsible disclosure of the environmental and social performance of companies and projects.

Meaningful participation means more than simply providing an opportunity to attend. It means ensuring the ability to influence decisions, access information, monitor implementation, and hold responsible entities to account.

المحور السادس العدالة الاجتماعية والشمول والتعاون العربي والأفريقي والدولي:

إن آثار تغير المناخ لا تتوزع بالتساوي بين الأفراد والمجتمعات، كما أن القدرة على مواجهتها تختلف باختلاف الدخل والموقع الجغرافي والموارد والخدمات والفرص المتاحة. ولذلك فإن العدالة المناخية لا تنفصل عن العدالة الاجتماعية والمساواة وتكافؤ الفرص.

ونؤكد أهمية ضمان مشاركة النساء والشباب والأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة والمجتمعات المحلية في تصميم الحلول المناخية، والاعتراف بدورهم في بناء القدرة على الصمود، وعدم الاكتفاء بتمثيلهم بصورة رمزية.

كما نؤكد أن التحديات المناخية في المنطقة العربية وأفريقيا تتطلب تعاونًا يتجاوز الحدود الوطنية، ويستند إلى تبادل المعرفة والخبرات والموارد وبناء مواقف مشتركة تعبر عن الاحتياجات والأولويات الإقليمية.

ونطالب بما يلي:

- إدماج مبادئ المساواة بين الجنسين والعدالة الاجتماعية واحتياجات الأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة في تصميم وتنفيذ السياسات والبرامج المناخية.
- ضمان مشاركة النساء والشباب في عمليات التشاور والتخطيط والرقابة، وإتاحة فرص قيادية حقيقية لهم في المبادرات والبرامج المناخية.
- إدماج العدالة الاجتماعية والمساواة بين الجنسين واحتياجات الأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة في تصميم التدخلات المناخية.
- دعم المدن المرنة من خلال زيادة المساحات الخضراء، وتحسين التهوية والتبريد المستدام، وتطوير الإسكان والبنية التحتية بما يقلل التعرض للحرارة والمخاطر البيئية.
- دعم المبادرات المجتمعية والشبابية التي تقدم حلولًا عملية ومستدامة في مجالات الطاقة النظيفة والمياه والغذاء وإدارة النفايات والتوعية المناخية.
- تعزيز التعليم المناخي والتربية البيئية في المؤسسات التعليمية وبرامج التعلم مدى الحياة، وربط المعرفة العلمية بالممارسات اليومية والعمل المجتمعي.
- احترام المعارف التقليدية والخبرات المحلية والممارسات المستدامة للمجتمعات، وتوثيقها والاستفادة منها بالتعاون مع أصحابها، مع ضمان حقوقهم في هذه المعارف.
- دعم شبكات التعاون بين منظمات المجتمع المدني في العالم العربي وأفريقيا، وتطوير آليات لتبادل الخبرات والممارسات الناجحة وبناء مواقف مشتركة حول التمويل والتكيف والعدالة المناخية.
- تعزيز التعاون الإقليمي في مجالات الأمن المائي والغذائي والإنذار المبكر وإدارة الكوارث وحماية السواحل والنظم البيئية المشتركة.
- توسيع برامج التعاون في نقل التكنولوجيا النظيفة وبناء القدرات والبحث التطبيقي، بما يضمن استفادة الدول النامية من المعرفة والابتكار بصورة عادلة.
- تعزيز الشراكات بين المؤسسات الأهلية والجامعات والقطاع الخاص والجهات الحكومية، مع احترام استقلالية المجتمع المدني وخصوصية السياقات الوطنية.

Sixth Priority Area: Social Justice, Inclusion, and Arab, African, and International Cooperation

The impacts of climate change are not distributed equally among individuals and communities, and their capacity to address these impacts varies according to income, geographic location, available resources, services, and opportunities. Climate justice is therefore inseparable from social justice, equality, and equal opportunities.

We emphasize the importance of ensuring the participation of women, young people, children, older persons, persons with disabilities, and local communities in designing climate solutions, recognizing their role in building resilience and moving beyond merely symbolic representation.

We also stress that climate challenges in the Arab region and Africa require cooperation that transcends national borders, builds on the exchange of knowledge, expertise, and resources, and develops common positions that reflect regional needs and priorities.

We therefore call for the following:

- Integrating gender equality, social justice, and the needs of children, older persons, and persons with disabilities into the design and implementation of climate policies and programmes.
- Ensuring the participation of women and young people in consultation, planning, and oversight processes, and providing them with genuine leadership opportunities in climate initiatives and programmes.
- Mainstreaming social justice, gender equality, and the needs of children, older persons, and persons with disabilities into the design of climate interventions.
- Supporting resilient cities by expanding green spaces, improving ventilation and sustainable cooling, and developing housing and infrastructure in ways that reduce exposure to heat and environmental risks.
- Supporting community-based and youth-led initiatives that offer practical and sustainable solutions in clean energy, water, food, waste management, and climate awareness.
- Strengthening climate education and environmental education in educational institutions and lifelong learning programmes, and connecting scientific knowledge with everyday practices and community action.
- Respecting traditional knowledge, local expertise, and communities' sustainable practices, documenting them and drawing on them in collaboration with their holders, while safeguarding their rights over this knowledge.
- Supporting cooperation networks among civil society organizations across the Arab world and Africa, and developing mechanisms for exchanging expertise and good practices and building common positions on climate finance, adaptation, and climate justice.
- Strengthening regional cooperation in water and food security, early warning, disaster management, and the protection of coastlines and shared ecosystems.
- Expanding cooperation programmes for clean technology transfer, capacity-building, and applied research, ensuring that developing countries benefit equitably from knowledge and innovation.
- Strengthening partnerships among civil society organizations, universities, the private sector, and government entities, while respecting the independence of civil society and the specificities of national contexts.

- مراعاة حقوق الأجيال القادمة في القرارات المتعلقة بالموارد الطبيعية والاستثمارات طويلة الأجل، وتعزيز ثقافة التضامن والمسؤولية المشتركة بين الأجيال.

إن العدالة المناخية لا تتحقق دون ضمان ألا يُترك أي فرد أو مجتمع خلف الركب، ودون تعاون إقليمي ودولي يحول التضامن من مبدأ معلن إلى شراكات وموارد ونتائج ملموسة.

المحور السابع: الأمن المائي والغذائي وحماية النظم البيئية والصحة

نؤكد أن المناخ والمياه والغذاء والتنوع البيولوجي والصحة ملفات مترابطة، وأن السياسات التي تعالج أحدها بمعزل عن الآخر قد تنقل المخاطر بدلًا من حلها.

ونطالب بما يلي:

- دعم الإدارة المستدامة للموارد المائية، وتقليل الفاقد، وتحسين كفاءة الاستخدام، وحماية مصادر المياه من التلوث والتدهور.
- تعزيز قدرة النظم الزراعية والغذائية على مواجهة الجفاف والحرارة والظواهر الجوية المتطرفة، مع دعم صغار المزارعين والمنتجين المحليين.
- توسيع الاستثمار في الزراعة الذكية مناخيًا، والتنوع المحصولي، والتربة الصحية، وتقليل الفاقد والمهدر من الغذاء، مع مراعاة الظروف المحلية وحقوق المنتجين.
- حماية واستعادة النظم البيئية الساحلية والبحرية والغابات والأراضي الرطبة وغيرها من النظم الطبيعية التي تسهم في الحد من المخاطر وتعزيز القدرة على الصمود.
- تعزيز جاهزية النظم الصحية للتعامل مع المخاطر المناخية، وتطوير خطط للاستجابة لموجات الحر والأمراض المرتبطة بالمناخ والكوارث.
- توسيع الوصول إلى المعلومات الصحية والمناخية الموثوقة، وتوفير آليات إنذار وتواصل مجتمعي تراعي الفئات الأكثر تعرضًا للمخاطر.
- الاعتراف بدور منظمات المجتمع المدني في التوعية الصحية والبيئية، والاستعداد للكوارث، ودعم المجتمعات خلال الأزمات وبعدها.
- إدماج الحلول القائمة على الطبيعة في خطط التكيف، مع ضمان حماية حقوق المجتمعات التي تعتمد على الموارد الطبيعية ومشاركتها في إدارة هذه الحلول.

- Taking the rights of future generations into account in decisions concerning natural resources and long-term investments, and fostering a culture of solidarity and shared responsibility across generations.

Climate justice can only be achieved if no individual or community is left behind, and if regional and international cooperation transforms solidarity from a declared principle into tangible partnerships, resources, and results.

Seventh Priority Area: Water and Food Security, Ecosystem Protection, and Health

We affirm that climate, water, food, biodiversity, and health are interconnected issues, and that policies addressing any one of them in isolation may simply shift risks rather than resolve them.

We therefore call for the following:

- Supporting the sustainable management of water resources, reducing water losses, improving water-use efficiency, and protecting water sources from pollution and degradation.
- Strengthening the resilience of agricultural and food systems to drought, heat, and extreme weather events, while supporting smallholder farmers and local producers.
- Scaling up investment in climate-smart agriculture, crop diversification, healthy soils, and reducing food loss and waste, while taking local conditions and producers' rights into account.
- Protecting and restoring coastal and marine ecosystems, forests, wetlands, and other natural ecosystems that contribute to reducing risks and strengthening resilience.
- Strengthening the preparedness of health systems to address climate-related risks and developing response plans for heatwaves, climate-related diseases, and disasters.
- Expanding access to reliable health and climate information, and providing early warning and community communication mechanisms that take into account the needs of groups most exposed to risks.
- Recognizing the role of civil society organizations in health and environmental awareness-raising, disaster preparedness, and supporting communities during and after crises.
- Integrating nature-based solutions into adaptation plans, while ensuring the protection of the rights of communities that depend on natural resources and their participation in managing these solutions.



ثالثًا: التزامات المجتمع المدني ومسؤوليته المشتركة

إن مطالبتنا بالعدالة والتمويل والمشاركة والمساءلة تقترن بإيماننا بأن المجتمع المدني يتحمل مسؤولية أساسية في الإسهام في مواجهة تغير المناخ، وأن قوة موقفه ترتبط بقدرته على تطوير أدائه وتعزيز أثره داخل المجتمعات التي يعمل معها.

وانطلاقًا من ذلك، تؤكد المؤسسات الموقعة على هذا البيان استعدادها، كل وفق اختصاصها وإمكاناتها وطبيعة عملها، للعمل على الالتزامات الطوعية التالية:

- إدماج البعد المناخي في العمل التنموي والأهلي السعي إلى مراعاة المخاطر المناخية والاعتبارات البيئية في تصميم البرامج والمشروعات والمبادرات التنموية، بما يتناسب مع طبيعة عمل كل مؤسسة.
- تعزيز الوعي والمعرفة المناخية المساهمة في نشر المعلومات العلمية الموثوقة، وتطوير برامج التوعية والتثقيف البيئي، وربط المعرفة المناخية بالاحتياجات اليومية للمجتمعات.
- تمكين المجتمعات المحلية دعم مشاركة السكان في تحديد احتياجاتهم وأولوياتهم، وتشجيع المبادرات التي تنطلق من المعرفة المحلية وتستجيب للمخاطر الفعلية.
- دعم الفئات الأكثر تعرضًا للمخاطر الاهتمام باحتياجات النساء والشباب والأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة والفئات محدودة الموارد، والعمل على تعزيز قدرتهم على التكيف والصمود.
- تعزيز التوثيق والرصد المجتمعي المساهمة، وفق الإمكانات المتاحة، في توثيق الآثار المناخية والاحتياجات المحلية والتحديات الميدانية، وإتاحة المعرفة والنتائج التي يمكن أن تسهم في تحسين السياسات والبرامج.
- تطوير الشراكات وتبادل الخبرات تعزيز التعاون بين المؤسسات الأهلية والبحثية والتعليمية والجهات المعنية، وتبادل التجارب والممارسات الناجحة في مجالات التكيف والتخفيف والعدالة المناخية.
- ترسيخ الشفافية والمساءلة الالتزام بمبادئ النزاهة والشفافية في إدارة المبادرات والموارد، وتعزيز الممارسات المؤسسية التي تسمح بتقييم الأثر والاستفادة من الدروس المستخلصة.
- دعم الابتكار والحلول المحلية تشجيع المبادرات والمشروعات المجتمعية التي تقدم حلولًا عملية ومستدامة في مجالات المياه والطاقة والغذاء وإدارة الموارد الطبيعية والحد من المخاطر.
- المشاركة في الحوار العام وصنع القرار الإسهام في نقل صوت المجتمعات المحلية إلى المؤسسات والجهات المعنية، وتقديم المقترحات والمعلومات الميدانية التي تدعم تطوير سياسات مناخية أكثر عدالة وفاعلية.

ونؤكد أن هذه الالتزامات تمثل إطارًا طوعيًا للتعاون والعمل المشترك، وتُنفذ وفق اختصاصات المؤسسات الموقعة وقدراتها ومواردها المتاحة، ولا تنشئ التزامات مالية أو قانونية موحدة عليها.

فالمجتمع المدني الذي يطالب بأن يكون شريكًا في الحل، يؤكد استعداده لتحمل مسؤوليته، وتعزيز أثره، والعمل مع المجتمعات لا بالنيابة عنها فقط.

IV. Civil Society Commitments and Shared Responsibility

Our calls for justice, finance, participation, and accountability are underpinned by our conviction that civil society bears a fundamental responsibility to contribute to addressing climate change, and that the strength of its position is linked to its ability to improve its performance and enhance its impact within the communities it serves.

Accordingly, the institutions signing this statement affirm their readiness, each in accordance with its mandate, capacities, and nature of work, to undertake the following voluntary commitments:

- Integrating Climate Considerations into Development and Civil Society Work: Seeking to incorporate climate risks and environmental considerations into the design of development programmes, projects, and initiatives, in a manner appropriate to each institution's nature of work.
- Promoting Climate Awareness and Knowledge: Contributing to the dissemination of reliable scientific information, developing environmental awareness and education programmes, and linking climate knowledge to the everyday needs of communities.
- Empowering Local Communities: Supporting residents' participation in identifying their needs and priorities, and encouraging initiatives rooted in local knowledge and responsive to actual risks.
- Supporting Groups Most Exposed to Climate Risks: Addressing the needs of women, young people, children, older persons, persons with disabilities, and resource-constrained groups, and working to strengthen their adaptive capacity and resilience.
- Strengthening Community Documentation and Monitoring: Contributing, within available capacities, to documenting climate impacts, local needs, and field-level challenges, and sharing knowledge and findings that can help improve policies and programmes.
- Developing Partnerships and Exchanging Expertise: Strengthening cooperation among civil society, research, and educational institutions and relevant stakeholders, and exchanging experiences and good practices in adaptation, mitigation, and climate justice.
- Promoting Transparency and Accountability: Upholding the principles of integrity and transparency in managing initiatives and resources, and strengthening institutional practices that enable impact assessment and learning from lessons learned.
- Supporting Innovation and Local Solutions: Encouraging community-based initiatives and projects that offer practical and sustainable solutions in water, energy, food, natural resource management, and risk reduction.
- Participating in Public Dialogue and Decision-Making: Contributing to conveying the voices of local communities to institutions and relevant stakeholders, and presenting proposals and field-based information that support the development of fairer and more effective climate policies.

We affirm that these commitments constitute a voluntary framework for cooperation and joint action. They will be implemented in accordance with the mandates, capacities, and available resources of the signing institutions and do not create uniform financial or legal obligations for them.

Civil society, in calling to be a partner in delivering solutions, affirms its readiness to assume its responsibility, strengthen its impact, and work alongside communities—not merely on their behalf.

المركز العربي
لاستدامة العمل الأهلي

مؤسسة مصر الخير
تنمية الإنسان - مهمتنا الأساسية

رابعًا: نداء إلى قادة العالم والأطراف المشاركة في COP31

إننا مؤسسات المجتمع المدني، ندعو رئاسة مؤتمر **COP31** وحكومات الدول الأطراف والمفاوضين والمؤسسات المالية الدولية والقطاع الخاص وجميع الجهات المعنية بالعمل المناخي إلى التعامل مع هذه المطالب باعتبارها دعوة إلى شراكة مسؤولة بين المؤسسات والمجتمعات، وإلى تحويل الالتزامات المناخية إلى استجابات عادلة وقابلة للقياس.

وندعو إلى أن يمثل **COP31** محطة حقيقية للانتقال من إعلان الالتزامات إلى تسريع تنفيذها، ومن التعهدات المالية إلى التمويل المتاح والعادل، ومن المشاركة الشكلية إلى الشراكة المؤسسية، ومن الحلول المركزية المنفصلة إلى استجابات تنطلق من احتياجات المجتمعات وقدرتها على الصمود، وأن تتضمن مسارات تنفيذ واضحة، وأطرًا زمنية قابلة للمتابعة، وتمويلًا يمكن الوصول إليه، وآليات مساءلة تتيح تقييم التقدم، وضمانات للمشاركة المجتمعية الفعالة.

كما ندعو إلى أن تعكس مخرجات المؤتمر تقدمًا ملموسًا في:

- تعزيز التمويل المناخي العادل، وضمان وصول الموارد إلى الدول والمجتمعات الأكثر احتياجًا.
- إعطاء أولوية حقيقية للتكيف وبناء القدرة على الصمود، مع دعم الحلول التي تقودها المجتمعات المحلية.
- تعزيز آليات الاستجابة للخسائر والأضرار، وضمان وصول الدعم إلى المتضررين بصورة عادلة وشفافة.
- ترسيخ مبادئ الانتقال العادل، وحماية حقوق العمال والفئات محدودة الدخل والمجتمعات المتأثرة بالتحولات الاقتصادية.
- ضمان المشاركة المؤسسية الفعالة والمستقلة لمنظمات المجتمع المدني في صياغة السياسات المناخية ومتابعة تنفيذها.
- تعزيز الشفافية والمساءلة وإتاحة البيانات، وربط الالتزامات بمؤشرات واضحة ونتائج قابلة للقياس.

ونؤكد أن نجاح العمل المناخي لا ينبغي أن يُقاس فقط بمؤشرات خفض الانبعاثات أو حجم الاستثمارات المعلنة، بل كذلك بقدرته على حماية الأرواح، وصون سبل العيش، وتقليل أوجه عدم المساواة، وتحسين الوصول إلى المياه والغذاء والطاقة والصحة، وتعزيز قدرة المجتمعات على مواجهة المخاطر وبناء مستقبل آمن ومستدام.

V. A Call to World Leaders and Parties Participating in COP31

We, the undersigned civil society institutions, call upon the COP31 Presidency, the Governments of Parties, negotiators, international financial institutions, the private sector, and all stakeholders engaged in climate action to consider these demands as a call for responsible partnership between institutions and communities, and to translate climate commitments into equitable and measurable responses.

We call for COP31 to serve as a genuine milestone in moving from the announcement of commitments to accelerating their implementation; from financial pledges to accessible and equitable finance; from tokenistic participation to institutional partnership; and from fragmented, centrally designed solutions to responses rooted in communities' needs and resilience capacities. This requires clear implementation pathways, monitorable timelines, accessible financing, accountability mechanisms that enable progress to be assessed, and safeguards for effective community participation.

We also call for the outcomes of the Conference to reflect tangible progress in:

- Strengthening equitable climate finance and ensuring that resources reach the countries and communities most in need.
- Giving genuine priority to adaptation and resilience-building, while supporting solutions led by local communities.
- Strengthening mechanisms for responding to loss and damage and ensuring that support reaches affected people in an equitable and transparent manner.
- Embedding the principles of just transition and protecting the rights of workers, low-income groups, and communities affected by economic transformations.
- Ensuring the effective and independent institutional participation of civil society organizations in shaping climate policies and monitoring their implementation.
- Strengthening transparency and accountability, improving access to data, and linking commitments to clear indicators and measurable results.

We affirm that the success of climate action should not be measured solely by emissions reduction indicators or the volume of announced investments, but also by its ability to protect lives, safeguard livelihoods, reduce inequalities, improve access to water, food, energy, and healthcare, and strengthen communities' capacity to address risks and build a secure and sustainable future.



المركز العربي
لاستدامة العمل الأهلي

مؤسسة مصر الخير
تنمية الإنسان - مهمتنا الأساسية

خامسًا: لا عدالة مناخية دون عدالة في التنفيذ

إن مستقبل العمل المناخي لن تحدده قوة التعهدات وحدها، بل قدرة العالم على الوفاء بها، وتحويلها إلى سياسات وإجراءات تحمي الإنسان والطبيعة، وتضمن توزيعًا أكثر إنصافًا للموارد والفرص، وتضع المجتمعات في قلب عملية التغيير.

لقد أثبتت التجارب أن الحلول المناخية الأكثر استدامة هي تلك التي تنطلق من الواقع المحلي، وتحترم حقوق الإنسان، وتستند إلى العلم والمعرفة، وتستفيد من خبرات المجتمعات، وتتيح مشاركة حقيقية لجميع الأطراف المعنية.

ومن هنا، فإننا نؤكد أن المجتمع المدني ليس مجرد شاهد على آثار الأزمة المناخية، ولا مجرد جهة منفذة للمشروعات، بل شريك في صياغة الحلول، وحارس للعدالة المجتمعية، وصوت للمجتمعات التي قد لا تصل احتياجاتها إلى دوائر صنع القرار.

ونجدد التزامنا بالعمل من أجل تعزيز الوعي والمشاركة والابتكار والتعاون والرقابة المجتمعية، والمساهمة في تطوير استجابات مناخية أكثر شمولًا واستدامة، مع التأكيد على ضرورة توفير البيئة المؤسسية والموارد والبيانات والضمانات التي تمكن المجتمع المدني من أداء دوره باستقلالية وفاعلية.

إن التضامن بين المجتمعات المحلية والعربية والأفريقية والدولية يجب أن يتحول إلى قوة عملية تدفع نحو تغيير حقيقي، يقوم على الإنصاف واحترام الحقوق والمسؤولية المشتركة، ويضمن ألا تتحول الأزمة المناخية إلى مصدر جديد للفقر أو الإقصاء أو عدم المساواة.

فلا عدالة مناخية دون تمويل عادل، ولا تنفيذ فعال دون مشاركة حقيقية، ولا استدامة دون مساءلة، ولا مستقبل آمن دون حماية حقوق الإنسان وكرامته.

VI. No Climate Justice Without Justice in Implementation

The future of climate action will not be determined by the strength of commitments alone, but by the world's ability to honour them and translate them into policies and measures that protect people and nature, ensure a fairer distribution of resources and opportunities, and place communities at the heart of the transformation process.

Experience has demonstrated that the most sustainable climate solutions are those rooted in local realities, respectful of human rights, grounded in science and knowledge, informed by communities' experiences, and shaped through the meaningful participation of all relevant stakeholders.

We therefore affirm that civil society is not merely a witness to the impacts of the climate crisis, nor simply an implementing entity for projects. It is a partner in shaping solutions, a guardian of social justice, and a voice for communities whose needs may otherwise go unheard in decision-making circles.

We renew our commitment to promoting awareness, participation, innovation, cooperation, and community oversight, and to contributing to the development of more inclusive and sustainable climate responses. At the same time, we stress the need to provide the institutional enabling environment, resources, data, and safeguards that allow civil society to fulfil its role independently and effectively.

Solidarity among local, Arab, African, and international communities must be transformed into a practical force for genuine change, grounded in equity, respect for rights, and shared responsibility, ensuring that the climate crisis does not become a new source of poverty, exclusion, or inequality.

There can be no climate justice without equitable finance, no effective implementation without meaningful participation, no sustainability without accountability, and no secure future without protecting human rights and dignity



رسالتنا إلى COP31

"لا يكفي أن يتعهد العالم بمواجهة تغير المناخ؛ بل يجب أن يصل أثر هذه التعهدات إلى الناس. ولا تكتمل العدالة المناخية دون تمويل عادل، وتكيف تقوده المجتمعات، وانتقال يحمي الحقوق، ومشاركة مؤسسية حقيقية، ومساءلة تضمن تحويل الالتزامات إلى نتائج ملموسة"

إننا ندعو إلى جعل COP٣١ محطة فارقة في مسار العمل المناخي العالمي؛ محطة تنتقل فيها الاستجابة الدولية من الوعود إلى التنفيذ، ومن الاعتراف بالتحديات إلى تحمل المسؤولية، ومن التضامن المعلن إلى العدالة التي يلمسها الناس في حياتهم اليومية.

صوت المجتمع المدني ليس صوتًا هامشيًا في مستقبل المناخ؛ بل هو شريك أساسي في ضمان أن يكون هذا المستقبل أكثر عدلًا وأمانًا واستدامة للجميع.

سادسًا إصدار البيان واعتماده

يصدر هذا البيان بمبادرة من مؤسسة مصر الخير، من خلال المركز العربي لاستدامة العمل الأهلي، في إطار جهود تعزيز دور مؤسسات المجتمع المدني في مواجهة تغير المناخ، وتوسيع المشاركة المجتمعية، وتوحيد الرؤى والمطالب بشأن العدالة المناخية والتنفيذ العادل للالتزامات الدولية.

ويمثل هذا البيان موقفًا مشتركًا للمؤسسات والمنظمات التي توافق على مضمونه وتعتمده وتوقع عليه، ولا يُعد تعبيرًا عن موقف الجهات التي لم تعلن انضمامها أو موافقتها عليه.

ويظل باب الانضمام إلى البيان مفتوحًا أمام منظمات ومؤسسات المجتمع المدني الراغبة في دعم مبادئه ومطالبه، وفق آلية واضحة لتسجيل الموافقة وتوثيق الجهات المؤيدة.

سابعًا: المؤسسات والمنظمات الموقعة

تُدرج هنا الأسماء الرسمية للمؤسسات والمنظمات التي اعتمدت البيان ووافقت على نشر أسمائها.

ثامنًا : للانضمام والتواصل

+201285555253-+201285555227
asc-mek.org
Ngo@mekeg.org

Our Message to **COP31**

"It is not enough for the world to pledge to address climate change; the impact of these commitments must reach people. Climate justice cannot be achieved without equitable finance, community-led adaptation, a transition that safeguards rights, genuine institutional participation, and accountability mechanisms that ensure commitments are translated into tangible results."

We call for COP31 to become a defining milestone in global climate action—a milestone at which the international response moves from promises to implementation, from acknowledging challenges to assuming responsibility, and from declared solidarity to justice that people can experience in their everyday lives.

Civil society is not a marginal voice in shaping the climate future; it is an essential partner in ensuring that this future is more just, secure, and sustainable for all.

VII. Issuance and Endorsement of the Statement

This statement is issued at the initiative of Misr El Kheir Foundation, through the Arab Center for the Sustainability of Civil Society Work, as part of its efforts to strengthen the role of civil society institutions in addressing climate change, expand community participation, and consolidate shared visions and demands concerning climate justice and the equitable implementation of international commitments.

This statement represents a common position of the institutions and organizations that endorse its content and sign it. It does not represent the position of entities that have not formally declared their endorsement or agreement with it.

The opportunity to endorse this statement remains open to civil society organizations and institutions wishing to support its principles and demands, through a clear mechanism for registering endorsement and documenting supporting entities.

VIII. Signatory Institutions and Organizations

The official names of the institutions and organizations that have endorsed the statement and agreed to the publication of their names shall be listed here.

IX. How to Endorse and Contact Us

+201285555253-+201285555227
asc-mek.org
Ngo@mekeg.org

